【秀姑巒阿美語】 高中學生組 編號 4 號  
Misalama^ i pa’aliwacan no romi’ad

Pasela’an i papikedan no mihcaan, mihakelong kako to mama ato ina ako a misalama a tala Posong. Tona sepat a romi’ad ko pasela’ saka ’loman ko mihololay a tamdaw, nengneng han ko lalan i satosotosol sa a sariwasiw ko paliding, ira ko pasatimoiay ira ko pasa’amisay, pasayra i patosekan a mihlol a pala^ ko rakat no paliding.

Kami tono niyam i, mifolod to kasatosol no paliding i lalan. Nika o rakat no niyam i pasatimol, nani Tafalong mita’lif to nowalian no Kohkoh ato Po^seko, pasi Ancoh a mifalat to lotok masadak i nowalian no Cang-ping a pala^. I fatad no lalan nengneng han ko lawac no lalan a ’apiris i, sakalaykay sa ko teloc no ’oway a mafiyok no fali.

Itiya i, maharateng ako ko ’orip no Pangcah, o ’oway hananay a pinalengaw i o kakalimlaan no Pangcah a finacadan. Nawhani, o sapisaloma’ ko ’oway, ano ca malo tatoliken to fasolan, i’ayaw awaay ko timako a kapa^ to pipawalian pielikan to hafay ato panay, saka o fasolan ko pipawalian ato pielikan. O roma i sasanga’en to faroro^, satapes, kanas, kopid….. adihay ko mamasanga’ tono ’oway a lalosidan.

O roma sato, i kaen no Pangcah i tadanga’ayay a sikaen ko dongec

no ’oway, o kakaolahan no mato’asay, ano ira ho ko midongecan no kapah a micafer i lalan a minokay na matayal i omah i, wata:h o lipahak no mato’asay a pakanengneng. Nawhani, fangcalto ko ’orip no aniniay a tamdaw, tadama:anto ko kaen, masadakto ko masamaamaanay a adada, ira ko kaw-syi-ya, matongal ko tang-ku-cun o saka tatiih no ’orip ko matiniay. Nika ano mararid ao dongec ko sikaen i, malasawad ko hatiniay a adada, malatanektekayto ko ’orip.

Orasaka, ano sapipalipahakaw to mato’asay i, kao dongec ko sapaosa^ to mato’asay a minokay. Nikawrira, ano caay kafana’ a midongec maanen a miala^? O maan ko sapaosa^ to mato’asay? Saka kita o iraremay ko ’orip i, ka hinataloma’ i niyaro’, ira i niyaro’ ko sadamafana’ay a papasifana’ a midongec, orasaka pinanami, ano mafana’ a mi’oway midongec i, o kakaolahan no iniyaro’ay a fanawlan ato mato’asay kiso, o malalokay a kapah ahan no tamdamdaw kiso a mihemek.

【秀姑巒阿美語】 高中學生組 編號 4 號  
出遊雜記

年終連假之際，我隨著父母去台東出遊。

從太巴塱部落經過瑞穗與玉里河東之山路---樂德公路，朝著安通而去，走玉長公路橫越海岸山脈，沒有多時就到達東海岸之長濱地區。一路欣賞路途兩則陡峭之山崖，看到被風吹的黃藤搖晃之亂象。

正時，我想起阿美族族人的生活，黃藤為建造房屋時不能或缺的東西之一，也可以用來製成藤蓆，可說藤蓆是阿美族人生活非常重要的生活用具之一。

其次可以編製成背籃、圓簸、籃子、魚簍等等，黃藤可以製成許多的生活用品。

其次可以編製成背籃、圓簸、籃子、魚簍等等，黃藤可以製成許多的生活用品。

還有，黃藤的藤心為阿美族人的耆老最喜愛食物之一。現代人的生活越好，飲食也好，但是病也越多，有人患高血壓、膽固醇高，這些對身體是不好的。但是若我們常吃這種的食物，類似這種病會減少。

但是如果不懂得如何去採取呢？拿什麼禮物給老人家呢？所以身為後輩的我們，要常常回部落，部落有非常有經驗而懂得採取藤心的人可以教導我們。